

يوسف والرداء

إبراهيه أصلان

Twitter: @alqareah

يوسف والسرداء

Twitter: @alqareah

طبعة الشروق الأولىي

جيت جائفوق العلت يمحت عوظة

© دارالشروة___

القاهرة : ۸ شارع سيبويه المصرى رابعة العدوية ـ مدينة نصر ـ ص . ب : ٣٣ البانوراما تليفون : ٢٣٣٩٩ ٤ ـ فاكس : ٦٧ ٥٣٧٥ ٤ (٢٠٢) البريد الإلكتروني: email: dar@shorouk.com

Twitter: @alqareah

ولد وبنت

«لقد حدثتها عنك».

ورفعت أصابعها الدقيقة وهما يسيران:

«إنها الثالثة التي تعرف حكايتنا الآن، بعد سنة وتُلاثة شهور».

والتفتت إليه بوجهها الباسم حتى تراه جيدا.

قال وهو يضع ذراعه على كتفها ويقربها إليه:

«أصبحنا مشهورين».

«جدا».

وضحكا.

كان الوقت غروبا، وكانا يسيران تحت الأشجار

على طول الطريق الخالي، نحيلان ولكنه أطول منها قليلا.

«ماما قالت لى: إنهم سيتركون لنا الشقة إذا وافق أبى على زواجنا. إيجارها رخيص جدا. إنها تحبك الآن، وعندما أخبرتها أنك لم تعد تدخن لأنى طلبت منك ذلك، أحبتك أكثر».

«وأختك، ما زالت غاضبة منى؟»

«إنها ليست غاضبة منك أنت، ولكن منى أنا . عندما عرفت أنك زميلي في العمل قالت إنني غاوية فقر» .

«والله معها حق».

«إنها لا تشبهني، ولكني أحبها جدا. وعندما تراها ستحبها أنت الآخر. إنها تضحك على وعلى ماما وعلى بابا وعلى كل شيء. ونحن نحبها لأنها صغيرة ودمها خفيف».

«وحلوة؟»

«حدا».

«مثلك؟»

«مثلى أنا؟»

والتفتت إليه مرة أخرى وهما ما زالا يتقدمان .

مالت رأسها قليلا. كاد كتفها يلامس صدره:

«هى طولى تقريبا. ممتلئة عنى. شعرها لون شعرى، ولكن عينيها لونهما مختلف عن عيني. جُميلتان جدا».

«لونهما أسود؟»

«عیناها هی؟»

«آه؟»

(V).

وأضيئت مصابيح الطريق.

وقالت الفتاة :

«ما هو لون عيني؟»

«عيناك أنت؟»

هزت رأسها. قال:

«لونهما أخضر».

«إنني لا أضحك».

مال عليها أكثر .

«دعيني أري».

«لا. دون أن ترى».

«ألا تعرف لون عيني؟»

أنزل يده عن كتفها، وانحرفا إلى طريق جانبي، وضاقت خطواتهما قليلا.

«دعيني أرى وسأقول لك»

قالت الفتاة بصوت خافت وهي تشيح بوجهها إلى بعيد:

«لا . أنت لا تعرف» .

وتوقفت بجوار أحد الأعمدة الحديدية، وتوقف هو أيضا. وقالت الفتاة مرة أخرى:

«أنت لا تعرف».

واستدارت إليه، ورأى كلٌّ منهما الآخر في ضوء المصباح الكهربائي، ونقلت حقيبتها إلى يدها الأخرى، وضحكا.



الضوء في الخارج

_ \ _

قالت :

«تسمح؟»

قلت :

«أفندم؟»

قالت :

«ما هي العربة التي تصل إلى ميدان الأزهار؟»

«عربة رقم ۲۰۱».

قالت :

«شكرا».

وابتعدت عنى خطوات.

قلت:

«عفوا»

وعدت أستند إلى العمود الحديدي.

ومرت فترة من الوقت، ثم التقت نظراتنا. كانت عيناها كبيرتين، وكانت تبتسم. قالت:

«حضرتك متأكد أن الرقم هو ٤٠١؟»

تقدمت خطوة إلى الأمام وأخرجت منديلى من جيبى. استدرت وتطلعت إلى الأرقام الواضحة على اللوحة الصدئة. بين الأرقام لم أجد هذا الرقم.

قلت :

«أعتقد أنه ١٠١».

كبرت ابتسامتها. قالت:

«أنا أيضا قلت إنه لا يمكن أن يكون هناك رقم ٤٠١» .

ونظرت إلى ساعة يدها. وعدت أستند إلى العمود الحديدي.

كان طريقا جانبيا، وبدت المنطقة خالية من الموت وممتلئة بالمعاهد العلبا والهيئات الحكومية. وسمعت صوت عربة آتية، ورأيت شعرها ملموما على رأسها من الخلف وهي تستدير وتتطلع تجاهها . وعندما حاذتنا العربة التي كانت ممتلئة حتى آخرها هدَّأت قليلا ثم استعادت سرعتها. والتقت نظراتنا مرة أخرى. وهنا لاحظت قرشا أبيض فوق الأسفلت على بعد خطوة واحدة من قدمي، وأردت أن أنحنى وألتقطه، والتفتُّ إلى الفتاة ورأيتها ما زالت تبتسم، وتقترب مني وتقول:

«يبدو أن الوصول سيكون صعبا».

قلت:

«الحقيقة أن الطرق الجانبية لا تؤدى إلى شيء».

قالت:

«الحقيقة أن الطرق الجانبية لا تؤدى إلى شيء».

«ألا توجـد وسـيلة أخرى لـلوصـول إلى مـيـدان الأزهار؟»

«يمكنك أن تتجهى إلى الطريق العام. هناك أكثر من مواصلة، ولكن ذلك سيأخذ وقتا أطول».

«هل هو بعيد جدا؟»

«لا أعتقد. وعلى أى حال أنا نفسى أفضل الذهاب إلى هناك. يمكننا أن نذهب معا إذا لم يكن عندك مانع».

قالت :

«أبدا. إن ذلك يسعدني جدا».

وهبطت من على الرصيف وهي ما زالت

عندما دخلنا إلى كازينو النهر كنا قد تحدثنا كثيرا. وقد لاحظت من ناحيتى أنها صغيرة السن وأن صوتها عندما تتحدث يبدو كما لو لم يكن صادرا منها. كان دافئا وبعيدا وكأن له حياته الخاصة المستقلة. وشربنا حليبا ساخنا، والتفتُّ إليها وهي تجلس بجواري، وتطلعتُ في عينيها الكبيرتين، وشعرت أنني أريد أن أكون مرحا إلى حدما.

«هل تعتقد أن أخى سيغضب لأننى لم أذهب إليه؟»

«أى أخ؟»

«إننى كنت ذاهبة إلى أخى في الشركة. لقد أخبرتك». «ولكنه لن يغضب بطبيعة الحال».

«سأحاول العودة إلى البيت قبل أن يعود هو».

قلت:

«فعلا».

وانقطع التيار الكهربائي وغرق كل شيء في الظلام، واتضحت الأضواء التي كانت تتكسر في الجانب الآخر من النهر. وضعت يدى على يدها فوق المنضدة المعدنية الباردة ورحت أربت عليها لفترة من الوقت ثم أنزلتها. وضحكت هي وضحكت أنا أيضا، ومدت أصابعها وبدأت تداعبني.

وعندما انتهينا وانصرفنا لم يكن النور قد عاد إلى المنطقة بعد. وقلت لها ونحن في الظلام:

«لا تنسى الموعد».

وقالت هي:

«حاضر».

«الساعة السادسة على باب السينما».

«حاضر».

«أخبريهم في البيت أنك ستتأخرين. ربما ذهبنا إلى مكان آخر بعد خروجنا من السينما».

رفعت حاجبيها الرقيقين دون أن يختفي التطلع الباسم من عينيها .

«ربما ذهبنا لزيارة صديق».

«طیب».

«اتفقنا؟ »

«اتفقنا».

«سأنتظرك».

«سأحضر».

كنت أشعر بالاطمئنان وأنا جالس بجوارها في الظلام. لقد مضي وقت طويل قبل أن أجد الرغبة في ترتيب شيء ما. ذهبت إلى صديقي وطلبت منه أن ينتظر بالشقة ولا يغادرها. وكانت أحداث الفيلم تدور في إيطاليا أيام الحرب الأخيرة، وعندما فردت ذراعي وضممتها إلى، وضعت رأسها على صدري. ورفعت يدها إلى فمي وقبّلتها وأنزلتها وشعرت بأصابعها ثم بدأت تداعبني. وفي تلك اللحظة كانت الأرملة الشابة تجرى في طريقها إلى المقابر لتحذير الرجال من دورية مسلحة كانت قادمة في الطريق. وأخذها الرجل النحيل واختبأ معها وراء جدار متهدم. وارتفع دبيب الأقدام والفتاة إلى جواري تداعبني وأنا أرتجف، ثم خفتت الأصوات مرة أخرى وظلت تبتعد إلى أن تلاشت، وكانت الفتاة قد كفت عن مداعبتي وتركت رأسها مستريحا

على كتفى. وقلت لها بعد أن عدلت ثيابي فوق جسدى:

«ما رأيك لو انصر فنا الآن؟»

قالت:

«كما تريد» .

وقامت واقفة .

وخرجنا إلى الطريق العام حيث كان الضوء واضحا وقويا، والطوار مزدحم بالنساء والرجال.

وقلت لها:

«المكان قريب ويمكننا أن نسير إلى هناك».

قالت:

«أي مكان؟ »

«الشقة».

«شقة؟»

«أقصد المكان الذي اتفقنا على الذهاب إليه».

«ولكننا لم نتفق على شيء».

«لم نتفق على شيء؟»

التفتت إلى وقد اتسعت ابتسامتها. قلت:

«ولكن، لقد اتفقنا في المرة السابقة أن نذهب لزيارة صديق».

«اتفقنا في المرة السابقة أن نذهب لزيارة صديق».

«اتفقت معى أنا؟».

هززت رأسي موافقا. قالت:

قلت:

«أبدا. لقد عرضتُ عليك ووافقت أنت».

. ((\(\chi\))

«لماذا إذن كنت سأذهب معك لزيارته؟».

«ولكنك في المرة السابقة وافقت».

«أنت لم تكلمني أبدا في مثل هذا».

لم أتكلم.

رحت أسير بجوارها. وكان الضوء واضحا وقويا. وعبرنا الطريق واتجهنا إلى المحطة وصعدنا الطوار. واستدارت إلى وكانت ما تزال تبتسم.

«في الحقيقة مسألة الصديق لا تهمني أبدا».

هزت رأسها. قلت:

«أقصد أنا لا يهمني أبدا أن نذهب أو لا نذهب. لكن يهمني جدا أن تتذكري».

«غريبة».

«أنت متأكدة؟»

«من المستحيل أن تكون كلمتني في شيء مثل هذا، وإلا كنت رفضت على الأقل».

وتطلعت في عينيها الكبيرتين. ولاح لي لونهما مغايرا من أثر الضوء الذي كان يفضح المكان.

قلت:

«وأين سنذهب الآن؟»

«سأعود إلى البيت. أنا متعبة».

«ومتى سأراك؟»

«عندما تحضر لزيارتنا، كالعادة».

«طيب».

«ألن توصلني؟»

وقبل أن أتمكن من الرد تركبتني وانصرفت. وظللت واقفا في مكاني لفترة من الوقت. وفكرت أن أذهب إلى صديقي وأتحدث معه، وخيل إلى أن ذلك لن يكون ملائما، وهبطت من على الطوار.

أكتوبر ـــ ١٩٦٦م

بندول من نحاس

«كنت أريد أن أقول لك الكثير».

وقبضت بأسنانها على أصبعها وراحت تحدق في صمت .

كانت قاعة عارية الجدران. . وكان هو يجلس على أحد المقاعد، وقد أراح ذراعه الوحيدة على المسند الخشبي، يتطلع إلى الفتاة التي جلست هناك في الركن البعيد، تحت الساعة الخشبية التي بدا بندولها النحاسي الثابت واضحا خلف الزجاج المنطفئ. وكان الضوء خابيا.

«فى كل مرة كنت أريد أن أقول لك الكثير، ولكنى فى النهاية لا أقول لك إلا الكلام الذى لم أود أن أقوله أبدا». اتكأبيده على المسند الخشبى، وعبر القاعة على مهل، ووقف أمامها. ازداد ميل رأسها إلى الأمام فاختبأ وجهها المبتل تحت شعرها الطويل الداكن. كان كُمُّ بيجامته الخالى مطويا في جيبه الأيسر. مديده الوحيدة وتحسس ذقنها برفق. قامت واقفة والتصقت به ودفنت وجهها في صدره، وقالت له:

«اعذرني. هل تعذرني؟»

وتراجعت إلى الوراء وفكت أزرار التوب وعرت روحها وأرته الجراح وخيوط الدم التى تجمعت تحت الجلد. أعادها إلى الأريكة، وجلس على الثوب الملقى تحت قدميها. مد أصابعه الطويلة النحيلة إلى لحمها العارى، فارتعشت وهمست له:

«أرأيت؟»

«إننى أرى . . إننى أرى تماما ، وهذا هو الشيء الوحيد الذي يؤلمني» .

وقام واقفا وابتعد عنها قليلا. انحنت هي

وتناولت ثوبها. ارتدته وانطوت على نفسها تحت الساعة الخشبية. جلس على أحد المقاعد القريبة ونظر إلى البندول النحاسي الثابت.

«أنا الآن لا أحاول الدفاع عن نفسى»، وحرك يده حركة خفيفة: «ربما كنت تدركين هذا الشيء أكثر من إدراكي له، ولكني أقول لك هذا الكلام خوفا من أن يكون إدراكك له أقل من إدراكي»، والتفت إليها: «الذي حدثتك عنه في لقائنا الأخير».

مسحت أسفل عينيها بظهر يدها .

وقام هو واقفا:

«صحيح أننى لم أعد أعرف عن قيمته شيئا، وأنا أنسى، ولكننى عندما أتذكر أفقد الرغبة فى الكلام، ولا أجد القدرة على التوقف عن التفكير».

ومديده إلى ناحيتها:

«ولكن، ربما لم يكن ذلك صحيحا. . ربما لم يكن ذلك صحيحا على أي وجه من الوجوه» .

تناولت كفه وقامت واقفة وهى تنظر إلى أسفل. احتضنها بذراعه الوحيدة وقبّلها وقبّلته، وابتسما كثيرا جدا وهما واقفان بين الجدران العارية، تحت الساعة الخشبية ذات البندول النحاسى الثابت. ومشط لها شعرها بأصابعه الطويلة النحيلة وتحسس ظهرها لفترة من الوقت. وعندما أوصلها إلى الباب كانت ذراعه ما زالت على كتفها. وبعد أن أغلقه وراءها عاد بطيئا إلى القاعة الكبيرة الخالية، وجلس في الركن البعيد، وأخرج من جيبه مرآة نسائية صغيرة، بدأ يتطلع فيها، وإلى أنفه بعناية.

رياح الشمال

فى تلك الأيام، كنت قدارتديت سترتى الوحيدة، ووقفت وراء نافذة حجرتي الأرضية التي استأجرتها قبل أن يصيبني المرض، هناك، عند الطرف السعيد من المدينة، ورحت أرى المهدان الصغير الذي خلفته الأمطار عابقا بالرطوبة والصمت، وأسفلت الشوارع القليلة المتقاطعة الذي بدا مبتلا ومتألفا في ذلك الضوء الغارب. وكان البخار يتصاعد فوق سطح النهر، وقليل من العربات الخشبية وأقفاص الخضر والبرتقال مغطاة بقطع الخيش ومهجورة على الطوار، عند السور الحجري القصير الذي يعلو الجسر المنحدر.

لقد كنت أفعل ذلك، وبينما كنت أفعله، رأيته

وهو يلوح هناك في الجانب الآخر من الميدان، وسمعته وهو يصيح صياحا مبهما ويطوح بذراعه الأخرى. تحسست العصا التي أتكئ عليها، وفكرت أن في مـقـدوري الآن أن أتراجع وأغلق النافذة، وأراه من فتحات الشيش المطلى، إلا أنه بدأ يواصل خطواته، ولم يلبث أن صـعــدالطوار الموحل الضيق، ووقف أمامي وهو يمسك في يده اليمني زجاجة مائلة، ورفع جفنيه عن عينيه الكبيرتين الصافيتين، وأتاني صوته العميق الواضح: «يا سلام. تريد أن تنام، فتنام. ولا تريد أن تنام، فلا تنام»، واتكأ بمرفقه على قاعدة النافذة، وهز رأسه الضخم الذي يغطيه الشعر الكثيف الأبيض، وابتسم:

«لم تعد هناك فائدة . سلام عليكم» .

وتركني وانصرف.

ملت وراءه. كان يبتعد بقامته المديدة الممتلئة وهو

يتكئ بيسراه على الجدار المبتل. وعندما اختفى مني في ضباب الدرب الصغير، أرحت نفسى. لقد هبط الظلام الآن . ولم يكن هناك سوى نقطة ضوء تنبعث من لمبة صغيرة معلقة في طرف أحد الأعمدة الخشبية العالية. وكان الجفاف قد عاود شفتي، وبدأت الحرارة تحرق عيني وتثقلهما، ورحت أغفو في انتظار الرعشة الدقيقة التي دأبت على المجيء من داخلي. وعلى الرغم من ذلك فـقـد كنت أشـعـر مالوهن، وبأن دقات بعيدة قد ارتفعت على مدخل حجرتي الأرضية التي استأجرتها قبل أن يصيبني المرض، وبأنني آخذ عصاي تحت إبطي وأتقدم إلى الخارج، وبأن الرجل طويل القامة يقف أمامي والهواء البارد له رائحة مغايرة، ولكنني ظللت في مكاني، ومرت فترة من الوقت قبل أن أسمعه وهو يزفر ، ويصعد إلى الفراش العالي ويقول : «لماذا لا تجلس؟»

اتجهت إلى السور الحجري القصير وجلست، ثم

أرحت العصا إلى جوار ساقى الأخرى. كان يجلس وقد دلى ساقيه، وأراح يديه على ركبتيه: «معك سجاير؟».

أخرجت علبة سجائرى وفتحتها، رفع رأسه الكبير المغطى، وقال: «لا. إنها سيجارة واحدة. يجب أن تحتفظ بها»، وأخرج علبة سيجائره، وأشعل واحدة، وأعاد العلبة إلى جيبه: «لا تعط سيجارتك الأخيرة إلى أحد، أبدا، حتى لو كنت أنا». وعندما نظرت إلى حذائه المغطى بالأوحال، خلع الحذاء، وأراح جسده كله على الفراش: «هل تريد الآن أن تعرف كيف تعلمت الألمانية؟»

«هل تعلمتها؟»

«طبعا»، وثنى ذراعه تحت رأسه، وتطلع إلى أعلى، وقال بصوته العميق الواضح وهو يميل ناحيتى بعينه القريبة ويرانى: «تريد أن تعرف

كيف؟»، هززت رأسي موافقا، قال: «تعلمتها من زملائي في الكيت كات».

وجذب نفَسا من السيجارة، وصمت.

«كنت تعمل في الكيت كات؟»

«طبعا»، وربت بيده على صدره: «ألا ترى هذه البدلة؟ إنها من إنجلترا». ومضت فترة: «وعندى قبعة أيضا».

«قبعة؟».

"بيضاء، من فرنسا"، وجذب نفسا أخيرا من السيجارة، ومال بجسده، وألقى بها فى المكان البعيد، ثم اعتدل: "إننى أحتفظ فيها الآن بالأوراق والرسائل الهامة"، وثقل صوته: "ولكنى كنت أرتديها، عندما كنت أعمل فى السفارة الألمانية"، وشبك ذراعيه على صدره، وأغمض عينيه: "فى يوم، عندما كنت أعمل فى الكيت كات، وجدته قد جاء، ولم يكن وحده. هل تعرف من الذى كان معه؟".

«من؟»

«إيفا».

«إيفا؟»

«نعم، حبيبته».

فردت يدي على السطح المبتل الناعم. وضم هو ذراعیه علی صدره أكثر: «كانت حلوة، وأنا كنت شابا وصغيرا، وكان هو قد حلق شاربه حتى لا يعرفه أحد، وراح يتجول في مصر ويقوم بعمله، وطلب مني أن أفرجها على البلد. وفي هذه الأوقات كنا قد حكينا لبعضنا عن كل شيء، وذهبنا إلى النيل، وركبنا قاربا، وسبحنا عرايا، وكان شعرها ذهبيا في الليل، وجسدها مثل الفضة الصافية»، ورفع نصفه الأعلى قليلا وراح يقرأ من الورقة البالية: «إني أستنشق الهواء العذب الخارج من فمك . . وأتأمل كل يوم في جمالك . وأمنيتي هي أن أسمع صوتك الحبيب. . الذي يشبه حفيف

ريح الشمال . . إن الحب سيعيد الشباب إلى أطرافى . . أعطنى يدك التى تمسك بروحك . . وسوف أحتضنها وأعيش بها . . نادنى باسمى ، وإلى الأبد . . لن يصدر نداؤك أبدا دون إجابة عنه » .

وطوى الورقة، وشرع يبكى كثيرا. وقبل أن يذهب، كان يدعك عينيه بقبضته، مثلما يفعل الأطفال. وفي ذلك الحين كان عليَّ أن أقول، ولكن الجفاف كان قد عاود شفتي، وبدأت الحرارة تحرق عيني وتثقلهما، وكانت الرعشة الدقيقة التي دأبت على المجيء من داخلي قد جاءت الآن، وأخذت الأشياء تتأرجح عبر ستارة رقيقة من الدموع، وانعكست نقطة ضوء بعيدة داخل مقلتي. وعلى الرغم من ذلك فقد كنت أشعر بأنني وحيد، وبأنه يجب على الآن أن أتناول عصاي وأتكئ عليها وأعود. وقد فردت أصابعي على السور الحجري القصير، إلا أنني انحدرت، وقبل أن أغيب،

شعرت بجسدى الملقى وهو ينبض بقوة، وبأن مياه الأمطار كانت ما تزال تقطر على من أوراق الأشجار المائلة على حافة الشاطئ.

نوفمبر ــ ۱۹۷۱م

المسأوى

فى آخر الليل، تركنا الطريق العام، ورحنا نتقدم بين الحفر العميقة التى خلفتها الانفجارات، ووقفنا هناك فى الخلاء أمام المبنى الصخرى ذى المدخل الخشبى الداكن، والواجهة القصيرة الصفراء التى بدت وقد تشربت قدرا قليلا من الضوء، قريبة وواضحة.

كان ذلك هو ما انتهت إليه الأمور التى جرت فى الفترة الأخيرة إذن، إلا أنه كان قدتم دون أى جهد من ناحيتى، لذلك لم أكن قادرا على رؤية هؤلاء الذين كانوا موجودين على يسارى، أما الطبيب الشاب الذى كنت أشعر به، فقد كان يقف فى الناحية الأخرى. ولم يمر وقت طويل حتى رأيت

أصبعه القصيرة البيضاء وهي تدق على المدخل الخشبي الداكن. وبينما أنا أستغرب منه ذلك الأمر البادي فتح الباب. وكانت الفتاة التي تقوم بالخدمة الداخلية واقفة أمامنا وقد ارتدت جلبابا مغطى بالزهور الصغيرة الباهتة، وتعصب رأسها بمنديل وردي قيديم، وكيانت تمسك حيافية البياب وهي تقول. ولكن الطبيب أسر لها في كلمات قليلة خافتة. وبينما أنا أعدل من وضع ضمادتي المبتلة مال عليها. وقال أيضا بأن أحدا آخر قد لا يدرك حقيقة الأمر. عندئذ تنحَّت عن مكانها قليلا. ورحنا ندخل دون أن يصدر عن أقدامنا أي صوت.

إلا أننا، أنا وهي، لم نلبث أن مضينا من الظلام ودخلنا القاعة الكبيرة ذات الجدران العالية الخضراء. وكان الضوء البرتقالي الخافت الذي يأتي من القناديل الثقيلة المعلقة، ينداح خفيفا على هذه الجدران الخضراء، ويتأرجح قليلا على الحرير الأسود اللامع الذي يغطى المقاعد الضيقة ذات

المساند الخشبية العالية ، ثم يذوب متلاشيا هناك في الأركان البعيدة، عند الستائر الكثيفة المسدلة. وبينما نحن نعبر على الأرضية الداكنة المغطاة ذاهبين إلى صدر القاعة، حيث الحجرة الصغيرة الملحقة، رأيت على جانبي المدخل المفتوح طاقتين طويلتين مظلمتين. وعندما أوشكنا، لمحت الأدوات الدقيقة والتماثيل الخشبية المصقولة بداخلهما. وفي هذه الحجرة الصغيرة الملحقة ذات الجدران العارية الملساء، بدت الزهور الصغيرة الباهتة في جلباب الفتاة أكثر اختلافا وأقل عددا. وعندما كنت كذلك انتابني ما كان ينتابني في كل المرات السابقة.

لقد أردت أن أعرف أين سنقضى بقية الليل، وبعد أن أعرف أعود وقد ارتضيت، وربما احتفظت لنفسى بما يشبه حق العودة في مرة لاحقة. كان على إذن أن أقول. أما هي فقد استدارت. أعطتني وجهها وأشارت إلى البلاط العارى، والتصقت

بي. وبينما نحن نستلقي كانت قد تعرت قليلا وهي تجذبني . لقد شعرت بذلك . ومددت يدي وأزحت القماش الخفيف جانبا وبدأت أفعل دون أن أرى. وعلى الرغم من أنني لم أكن فيها تماما، فإنني رأيت كيف أنها كانت مهيأة حقا كما كنت أردد لنفسي في بعض الأيام القليلة المتباعدة عبر السنوات الطويلة التي أحجمت فيها، والتي ضاعت، وكيف أن الوقت قد أصبح ملائما لكي يزداد يقيني، وأن الأمور التي مرت كلها كان يمكن لها ألا تمر على نفس النحو. وكنا نتأرجح قليـلا. وأمـامي عـبـر المدخل المفتوح كانت امرأة بيضاء راكعة في ناحية من القاعة الكبيرة الخضراء، وكان رأسها غائبا في ظلمة الأرضية الداكنة المغطاة، وثوبها الحريري المنحسر عن نصفها الخلفي العباري في الضوء البرتقالي الخافت. رأيتها. ورأيت المرأة ذات العباءة القانية التي تجلس على المقعد الموجود في المكان الآخر، وهي تتطلع في المرآة البيضاوية ذات المقبض

الطويل الذي كانت تمسك به، وقــد انحــســر كُمَّ العباءة عن ذراعها النحيلة البيضاء. وعندما عدت رأيت منديلها الوردي القديم وقد انحدر بعيدا عن شعرها الحليق مثل شعر الأولاد وهي ما زالت تمسك بي وقـد فـتحت فـمهـا ذا الرائحـة الواضحـة والأسنان البيضاء، وأردت أن أفصح قليـلا، ثم رفعت وجهي، وكانت كل واحدة مستقرة في مكانها. وعندئذ مرت امرأتان متساويتان داخل القاعة. مرتا من الناحية اليسرى إلى الناحية المقابلة وهما تهمسان. وكنا ما نزال نتأرجح حين لاح القزم في سرواله الضيق وسترته الحريرية ذات الألوان، واقترب من المرأة الراكعة البيضاء. مرة أخرى أردت أن أفصح قليلا، ولكنه استدار وهي ما زالت تجذبني إليها. ورأيت عينيه المضيئتين هناك في الظلمة، وتوقفت هي الأخرى عن الحركة، وكان وجهها القريب شاحبا وفي عينيها الكبيرتين حُوَلٌ خفيف. وبدأ دبيب الأقدام يقترب والأصوات

الخشبية الهامسة تتضح داخل القاعة الكبيرة. وحاولت أن أجذب نفسى من داخلها وأردت أن أداريها، إلا أنه جاء ومال علينا وراح يتسمع بأذنه المستديرة. وقد فكرت أن بمقدورى الآن أن أغمض عينى لأبدو وكأننى ما زلت نائما. وعندما فعلت، أطلق هو ضحكة نسائية ساخرة، راحت تتردد بطيئا داخل حجرتنا الصغيرة الملحقة، ذات الجدران العارية الملساء.

أبريل _ ١٩٧١م

يوسف والرداء

1

كنت أقف في الساحة الصغيرة المتربة، بين دائرة من البيوت القديمة العالية .

كنت وحدى.

وكان الليل في أوله .

_ ۲ _

كنت أشعر أنها لم تكن المرة الأولى، وأن المكان ليس غريبا، إلا أننى لم أكن واثقا. لم أكن أعرف إن كان صديقي (ع.ج) قد سبقني إلى أعلى، أم تركنى كعادته لكى أجىء وحدى. كنت أفكر، بينى وبين نفسى، أن الأمر لن يكلفنى كثيرا. على أن أعود قليلا إلى الوراء، حتى يرونى ويحكوالى، أو يرسلوا معى البنت الصغيرة لكى ترشدنى.

نعم.

كنت أفكر .

_ ٣_

عندما انتهيت من المنحدر، أعطيته ظهرى، ووقفت على حافة الطريق الذي يقسم المدينة إلى قسمين.

كان ظلاما حالكا. وأمامي، كان الضوء البرتقالي الخافت يملأ المكان الصغير الذي انتزعت أبوابه. وكان هو يرقد على ظهره تحت الغطاء الداكن المنسدل. وعلى مقربة من وجهه المكشوف المائل، كانت البنت الصغيرة في جلبابها القديم

الأخضر، تحمل شيئا زجاجيا، وتشير به إلى هناك حيث الجدار الداخلى المشرب بالحمرة، فى الصمت، كيف أقول؟ لقد أدار وجهه المتعب إلى ناحيتى. لاح غريب البياض فى ذلك الضوء البرتقالى الخافت. وعندما التقت عيوننا، لم يعد أمامى إلا أن أدير وجهى، وأرتقى المنحدر، وأعود إلى الساحة الصغيرة المتربة.

رأيت ذلك . . ورأيت كيف أنه أصبح في أيامه الأخيرة تلك ، شبيها بشقيقه الآخر ، المختفى .

£

«إنهم يعتمدون كثيرا على أننا ننسي».

هكذا أخبرنى صديقى (ع. ج) وهو يضحك، صباح أحد الأيام، بالمقهى.

كنت مرهقا

وكانت الساحة ما تزال خالية، ومظلمة.

دخلت. رحت أبحث عن الحاجز الخشبي الناعم. ولما أمسكت به رحت أصعد الدرج الحجري العالى حتى نالني الوهن ولم أعد قادرا . وعندما وصلت إلى أول الدهليز الطويل الذي ينتهى بالفتحة المدورة المفضية إلى السطح، خلعت سترتى وملت إلى الجدار القريب. وقفت في مكاني وأنا أتنفس في صعوبة، وأستشعر رطوبة الهواء الآتي. وكانت السماء تنسدل أمامي عبر هذه الفتحة المدورة، وفي هذا الفراغ كان الهيكل الحديدي القاتم كاملا على قوائمه القصيرة المتباعدة، وجسده الغريب الممتلئ، وفمه الممتد الفاغر.

ناديت .

لم يرد عليّ.

لم يفتح الباب من أجلي .

يوسف.

مددت يدى محاذرا وأنا أرى الأذنين القصيرتين كحربتين. وعندما ترنحت شعرت به وهو يتجه إلى وفهمت ما دبرلى، ورحت أنحدر بظهرى إلى الأعماق البعيدة المظلمة، وفقدت سترتى وأنا أتشبث بالحاجز الخشبى الناعم.

نادیت،

إلا أنه،

هذه المرة أيضا،

لم يرد عليّ .

7

في «التروللي باس»، رأيته وهو يجلس على المقعد، بجوار اللوح الزجاجي المغلق. كان يتناول

حبات الفول بأصابعه الطويلة النحيلة، ويكسرها بأسنانه النقية البيضاء، فتعلق القشور الذهبية بذقنه النابتة، وثيابه الزرقاء، وكانت العذراء تتكئ على كتفه الضامر، تواريه في الخفاء. وبينما هو يحرك شفتيه الورديتين، راح مرفقه ينزلق رويدا. وعندما رأى، دون أن ينظرني، أنني رأيت، لاحت الابتسامة على وجهه الشاحب، وغمز لي بعينه الوسيعة مرتين. أما أنا، فما ابتسمت، لكنني استدرت، ورحلت من هناك.

في الضوء الخافت، فتحت عيني.

كان صديقى (ع. ج) يجلس إلى جوارى على المقعد الطويل داخل الصندوق الخلفى المغلق. وإلى يسارى كانت صبية صغيرة ذات جلباب قديم أخضر، وشاب نحيل له وجه غريب البياض. وفي

المقعد المواجه، كان رجلان يجلسان في ثياب العمل. وعندما أوشكت العربة أن تغادر الساحة الصغيرة المتربة، نظر (ع. ج) إلى قميصى الملوث، ثم التفت.

_ \ _

فى الشمس، التقيت به. كان يحمل حقيبة جلدية خفيفة، وحزاما من الجلد الأسود المجدول. قال:

«سوف أريك شيئا».

وقفنا أمام النافذة الكبيرة، واقتربنا من القضبان السوداء. كان يجلس وحيدا في ركن القاعة الحجرية العارية. مع الصيحة الأولى هب واقفا بقامته النحيلة وقميصه المتسخ. راح يجرى بقدميه الحافيتين من أول القاعة حتى آخرها وهو يعمل بذراعيه كمن يتقى شيئا، محاذرا في كل مرة أن

يصطدم بالجدران. لقد عرفته،

رغم اللحية،

والفم الوارم،

والحاجب المجروح.

قال: «ما رأيك؟»

وفي طريق العودة، رأيت (ع. ج) معلقا.

9

كنت قد خلعت ثيابى ووقفت مائلا فى الماء الذى كان باردا، داخل حجرتى الصغيرة ذات الجدران القريبة العارية. كنت أرتجف بالحمى فى ذلك البرد القارس. لم يكن فى مقدورى أن أظل ثابتا، ولم يكن لى أن أتكئ إلى الجدران، أو أجلس. وازداد ميلى إلى الأمام، وعرفت كيف يمكن للمرء أن يشعر عندما يستريح قليلا على يديه وقدميه،

وجاءنى الإغماء ، وتهيأ لى وقع الضربات المكتومة على الأجساد البعيدة العارية . وقبل أن أروح ، لحت عينين كبيرتين ، على صفحة الماء القريب القاتم .

1+

«سترتك، أخذتها بنفسى إلى البيت، أخبرتهم، أنك بحالة جيدة».

فبراير ــ ١٩٧٣م



القيام

-1-

بعد الفراق الطويل، رأيته مرة أخرى، وصافحني.

_ ۲ _

لم يعانقني كما اعتاد في مثل هذه الأحوال أن يفعل، إلا أنه كان هاشا للقائي. وجلسنا سويا بين الناس، ورحنا نشرب الشاي، ونتكلم. أخرجت علبة سجائرى، ولكنه هز رأسه معتذرا وأخبرنى كيف أنه قد كف نهائيا عن كل أنواع التدخين، ثم سألنى إن كنت تزوجت حقا كما أبلغه أحدهم منذ أيام، أجبته بالإيجاب، وأخبرته كيف أننى أوشك أن أكون أبا، ثم عاد يسألنى إن كنت قد أقمت فرحا، وظهر عليه الأسى عندما أجبته بالنفى، وسألته بدورى لماذا لا نراه، وعن رأيه فى هذه الأحوال الأخيرة.

_ £ _

قال إننى لن أصدق، إذ أخبرنى أنه فى وقت ما كان مصرا على إقامة فرح، وفرح كبير. وعندما سألته إن كان ذلك صحيحا، عاد ليهز رأسه مؤكدا. أعددت كل شىء. كنت أعرف عدد المدعوين. كنت أعرف عدد الملونة التى كنت أعرف عدد الملونة التى

سوف تعلق، كنت أعرف عدد الطلقات النارية، والراقصين، وعدد أكواب الشربات، والمكان الذى سوف تجلس فيه السيدتان العانستان. أعددت كل شيء، ولكنها لم ترض.

«من؟»

«الفتاة».

«كيف؟».

«أرادت أن تعيش معى دون زواج. ولكننى كنت أريد زواجا حقيقيا. وافترقنا».

«لابد وأن ذلك كان مؤلما؟»

«جدا».

0

عندما قام واقفا، رجوته أن يعاود الجلوس، ما دام قد عاد، لأننا لم نعد نراه، لم نعد نرى حتى

صديقنا المشترك. وحين قدمت له قدحا آخر من البيرة، رأيت شمس النهار واضحة، وراء المدخل الزجاجي الكبير.

7

في البداية، كان الألم يأتي ويروح، كان يتعاقب كأنه الليل والنهار. ولكن ذلك لم يستمر طويلا. إنها الدنيا كما تعرف. المرة الأخيرة التي أصابني فيها كنت وسط الدلتا تماما. كنت في حالة سيئة للغاية، ولكنى التقيت بصديق قديم كان عائدا لتوه من إسبانيا، وقد نصحني هذا الصديق القديم بأن أرحل. ولما كان يعرف مدى ترددي في مثل هذه الأحوال، بادر بمعاونتي على جمع ثيابي وحملها عني. وبعد أن ركبت قطار الليل السريع، أعطاني قدرا طيبا من المال، ولوح لي بيده اليمني مودعا. و هكذا غادرت الدلتا قاصدا إلى هناك.

لا يمكنك أن تقدّر كيف شعرت بقدر كبير من الراحة، بل يمكنك أن تشير إلىُّ وتقول: هذا رجل ردت إليه العافية . نعم، كانت أياما رائعة وهادئة، وكان هناك عدد من النزلاء الذين يتناثرون في أرجاء السطح القريبة والبعيدة وقد عروا أجسادهم لشمس النهار الكبيرة الساطعة وهواء الليل النقي الخفيف. كانوا جميعا من الشباب، كما تعرف، كلٌّ يحكى عن وطنه، إلا شيخا صغيرا كان معجبا بلحيته البيضاء. كان يرقب نموها من يوم إلى يوم. وهكذا اخترت ركني وأقمت وحيدا حتى التقيت بولد كنت قد تعرفت به في إحدى القرى الساحلية، وقد أخبرني أن الشيخ صاحب اللحية البيضاء كان فيما مضى قاضيا معروفا. وفي ذلك الوقت كانت الفتاة الجميلة التي معه تحكي بصوتها كيف أن صديقها الشاب مغرم بلون معين من الفتيات وأنها شخصبا تشبه صديقته الأخيرة التي تعيش الآن بعيدا

بمدينة الإسكندرية، إلا أننا لم ننعم طويلا بذلك الهدوء الرائع، فقد جاءت فتاة صاخبة راحت تصيح هنا، وتصيح هناك. لقد أقلقهم ذلك كثيرا. وعندما تبرم بعضهم، جذبت الشيخ من لحيته البيضاء وهي تضحك وتقول إنها، في حقيقة الأمر، لا يمكنها أن تهتم.

_ \ _

عندما أكون وحدى، أنت تعرف، فإننى أكتب بعض الأشياء، أسجلها، وهى أشياء لا قيمة لها، مثل الحديث مع النفس. ولكنها رأتنى وأنا أفعل، وسألتنى إن كنت أدون المذكرات. وعندما هززت رأسى موافقا (أريد الخلاص من زحمتها) قالت: من أين أنت؟ قلت: إننى مصرى. ذهبت إلى أوراقها وعادت وهى تحمل دفترين، قالت: اقرأ وأعطنى رأيك. في هذا الدفتر سوف تجد مصر كما

كنت أحلم بها، قبل أن أراها، وفي هذا الدفتر سوف تجد مصر بعد أن رأيتها. صاحت ضاحكة (وهي تقول) إنها فعلت ذلك مع كل البلدان التي زارتها، تدون الأحلام، ثم تذهب بنفسها لتباشرها.

9

قال إن ما قرأه كان يبعث على الدهشة، وأنه كان يملك قدرا ضئيلا من المال، ومع ذلك فقد سألها إن كان يمكنه أن يقدم لها قدحا من الشاى. طلب منها أن يغادرا المكان ويتناولاه في أحد المقاهي الخارجية، ولكنها سألته إن كان بوسعها أن تأتى بزوجتها لترافقهما، وعندما أعرب عن موافقته صحبته إليها حيث حجرتهما المنفردة.

قـال إنه راَهـا تجلس وسط الفـراش عـارية إلا من شعرها الطويل الناعـم الذي يغطى كتفيها . تقدمت إليها وقبّلتها في فمها وطلبت منها أن ترتدي شيئا لأنهما مدعوتان لتناول الشاي بالخارج. وقال إنها ارتدت شيئا مناسبا من التيل ووضعت الأصباغ الحمراء على شفتيها وخديها، ورسمت الظلال الخضراء حول عينيها الكبيرتين، وحملت حقيبتها الجلدية البيضاء. قال إنهم ركبوا التروللي باس حتى مبنى قبصر العيني القيديم. راحوا يتمشون في الجزيرة الصغيرة، وبعد أن وصلوا إلى المقهى الخالي، جلسوا يشربون الشاي، ويتكلمون.

1+

قال إنها حدثته عن وطنها كثيرا. أخبرته كيف أنها بدأت حياتها تبيع الحليّ في شارع الصاغة، ثم انتقلت إلى مسامرة الرواد في الحانات. ظلت تفعل ذلك ثم قلبت في الأمر، وأخيرا قررت أن تتزوج، وتسافر.

قال إنه عندما أتى دوره، لم يستطع، أبدا.

-11-

لقدكان ذلك شيئا رديئا للغاية. ويجب عليك أن تصدقني عندما أعيد عليك هذه الأقوال، أنا الذي رجوتك في يوم من الأيام أن تشير إليَّ وتقول هذا رجل ردت إليه العافية. وقد أزعجهما ذلك كثيرا، وراحت الزوجة في غيبوبة خفيفة شحب منها وجهها الملون. لم تستعد نفسها إلا بعد أن أخذت يدها الراجفة بين يدي وربت عليها جيدا. وعندما عدنا دخلت إلى حجرتها وأوصدت الباب على نفسها. أما هي فقد صعدت إلى أعلى وأخبرت الجميع، فأصروا على أن أغادرهم، حتى الشيخ صاحب اللحية البيضاء أصر بدوره على

ذلك. وكانت ثيابى مغسولة ومنشورة على الحبال المعلقة، وقد جمعتُها مبتلة وخرجتُ وحدى في الليل. ذهبت أمشى في الجزيرة باحثا عنه، لأقضى معه ليلتى الأخيرة.

-14-

وعندما رأيته قادما إلى المقهى، عبر المناضد المتباعدة والجالسين، عرفته من شعره الأحمر، وعينيه المدققتين في وجهى، وابتسامته الطيبة وهو يلوح لى مودعا، ويبتعد.

* * *

ورحت أشرب الشاى، وأنظر عبر المدخل الزجاجي الكبير إلى الرجال والنساء الذين يمضون في الضوء الغارب، لفترة قصيرة، ثم يختفون.

الغرق

1

أثناء النهار،

نزلت الدرج الحجري،

في طريقي إلى العوامة.

_ ۲ _

كنا في الصيف،

وقرص الشمس يضوي في قلب السماء.

عندما جلست على المقعد الخشبي في مقدمة الشرفة المسقوفة، قريبا من الماء.

هنا،

كان المدخل ورائي،

والمشى الممتد فوق سطح الماء،

وعريشة العنب التي احترقت أوراقها،

وفراش (الغريب):

الوسادة، والمعطف المطوى، وأوانى الشاى، والحبال المبتلة المجدولة.

£

قال ،

إنهم هكذا،

يرددون نفس الكلام الذي رددناه، يعيشون نفس الأفكار التي عشناها، التي جمعت الكثيرين منا،

والتي فرقت الكثيرين منا.

الأفكار التي يمكنك أن تقول إنها خانتنا، والتي يمكنك أن تقول إننا خناها.

إنهم يعيشون نفس الأحلام القديمة التي عشنا نحن من أجلها، والتي خابت، ثم إنه ضحك، لم تخب تماما، ولكنها شاخت، ونحن أيضا قد شخنا.

وأنت، أنت لا تريدهم أن يسلكوا نفس الطريق، نفس الخطأ، وفي كل مرة تريد أن تقول، تحاول، مع أن الوقت سوف يمضى، وستعرف أنت الآخر أن عليك ألا تقول شيئا، ذلك أنهم صاروا يروننا أفضل حالا، وأكثر ميلا إلى التخاذل والتسليم.

قال ،

إنهم هكذا،

دائما .

كانوا قد انصرفوا قبل قليل، ونحن وحدنا في هدأة ذلك الوقت المتأخر من الليل، وحبات قليلة من النور قد تناثرت في قلب الماء المعتم. قال إن المأوى ليس رديئا . مع الأيام الأولى سوف تشعر بغياب الجدران والأرض الثابتة التي عشت عليها. سوف تري كيف بات العالم يتأرجح بك مع كل خطوة تخطوها. وفي الليل، عندما تنام، يخيل إليك أنك تريح وجهك على خدالماء، وتشعر برائحة الخبشب المبلول، والبحر، وقاذورات الشاطئ المتخمرة، وتسمع صوت الهواء في الأعشاب والأشجار، ودبيب الزواحف الصغيرة، والضفادع، والعصافير التي تأتي إليك لتبيت في فجوات سقفك العالى، المعمول من الخشب.



«زين. يا زين». هكذا جاء النداء النسائي الدافئ عبر أشجار الشاطئ الكثيفة وأوراق الخروع الكبيرة والليل. قال: في المرة الأولى خلته حلما، الصوت، وعندما تكرر لم أخ. قال (الغريب) إنها امرأة. جاءت صبية وأخوها ليفعلا شيئا. هنا نزل (زين) إلى الماء، إلا أنه لم يعد، وهي تأتي كل يوم بصرتها الصغيرة التي لم تتغير. تنادي وهي واقفة، مرة، ومرة، ثم تجلس حتى يوشك ضوء النهار أن يفضح الشاطئ، فتنصرف. عشرون عاما وهي تفعل ذلك. قال: في الأيام الأولى لم يكن لي من هم إلا انتظار النداء، مع الوقت لم أعــد حــتي أسمعه. لو لا وجودك الآن ما فكرت فيه. قال: ليس عليك أن تبذل جهدا لتعتاد مثل هذا المأوي الجديد، بل إن كل ما عليك هو أن تستسلم رويدا إلى ما يشبه الغيبوبة ، حتى تعتاد عليه ، وعلى كل شيء آخر.

بطيئا،

كان قارب الصيد المطلى بالقار،

يعوم على سطح الماء الذي أضاءته الشمس.

فى المقدمة كان رجل ضئيل الحجم يرتق شبكته ذات الخيوط البيضاء، التى قبض عليها بأصابع قدمه العارية السوداء.

__Y_

كان الدرج الحجرى مسيجا بأعداد كبيرة من أشجار الخروع المغروسة. وكان (الغريب) نائما تحت عريشة العنب التي كانت تظلل جسده المطوى، وقدرا ضئيلا من ماء النهر. وعندما رحت أتقدم، شعرت بالمشى الخشبى الممتد وهو يتأرجح بي. أمسكت بحافة المدخل المفتوح وأنا أمد قدمى

الأخرى، كانت الشرفة خالية، أدرت وجهى حيث الستارة الكبيرة التى تدارى الفراش. استدرت عائدا. وعندما كنت أفعل، سمعت صوته وهو يدعونى للبقاء، ورأيت يدا صغيرة بيضاء تمتد بين طرفى الستارة، لتضمهما جيدا.

^

وهناك،

كانت موجات النهر الهادئة،

توارى مقدمة الشاطئ الآخر، المهد.

كانت تروح، ثم تنحسر رويدا عن شريط الطمى الأسمر المبلول.

أما بقية المساحة العريضة الممتدة، فقد كانت مختلفة، حوّلتها شمس الصيف الحارة إلى شيء شبيه بالرمال، وأنا ما زلت أجلس على المقعد

الخشبى، فى مقدمة الشرفة المسقوفة، قريبا من الماء.

*

وكان قرص الشمس قد انحدر قليلا، في الجانب الآخر من السماء.

سبتمبر _ ١٩٧٥م

الفهرس

٥					•				•	-		•			-	-			٠.				٠.	ت	٠.	بن	و	٠.	لد	را	,
١١								•						•				ج		٦ļ	纟	-!	,	و	فر		۶	سو	خ	J	١
۲۳																	٠,	َ	u	L	ح	_	;	ن	٠	٥	ٰل	وا	ل	نا	ب
۲٧										-								-			Ļ	ال	۰	٠.	ئد	لذ	1	ح	با	ا.	,
٥	•			•							•															٠ (ع	و	ٲ	1	١
٤١																			۶ .	ا:	د	,	ال	وا	,	_	فد	مما	,) .	
۱ د				٠																							٩	يا	<u>ق</u>	از	ı
١١		 																								٠ (ۊ	,	؞	ٔل	١



رقم الإيداع ٢٠٠٢ / ٢٠٠٢ الترقيم الدولي 6 - 1166 - 99 - 977 . I.S.B.N.

مطائع الشروقب

القاهرة: ۸ شـارع سببویه المصـری ـ ت: ۲۳۳۹۹ ـ فاکس: ۴۰۳۷۰۱۷ (۲۰) بیروت: ص.ب: ۸۰۱۸ ـ هانف: ۳۱۵۸۵ ـ ۸۱۷۲۱۳ فاکس: ۸۱۷۷۱۵ (۲۰)

Twitter: @alqareah

«زین. یا زین».

هكذا جاء النداء النسائي الدافئ عبر أشجار الشاطئ الكثيفة وأوراق الخروع الكبيرة والليل. قال، في المرة الأولى خلته حلما، الصوت، وعندما تكرر لم أنم. قال الغريب إنها امرأة جاءت صبية وأخوها ليفعلا شيئا. هنا نزل زين إلى الماء، إلا أنه لم يعد. وهي تأتي كل يوم بصرتها التي لم تتغير، تنادي وهي واقفة، مرة، ثم تجلس حتى يوشك ضوء النهار أن يفضح الشاطئ، وتنصرف. عشرون عاما وهي تفعل ذلك. قال، في الأيام الأولى لم يكن لي من هم إلا انتظار النداء، مع الوقت لم أعد حتى أسمعه. لو لا وحودك الآن ما فكرت فيه. ليس عليك أن تبذل جهدا لتعتاد مثل هذا المأوى الجديد. بل أن كل ما عليك هو أن تستسلم رويدا إلى ما بشبه الغيبوبة، حتى تعتاد عليه، وعلى كل شيء آخر.

